

四家藏

汲 取 先 贤 智 慧 · 铺 就 成 功 阶 梯

毛 佩 琦 教 授 作 序 特 别 推 荐

精  
华  
本

# 淮南子



牢 笼 天 地 博 极 古 今



- 生僻字反复注音，最大限度地方便读者阅读。
- 忠于原文的译文、详尽的注释，让你轻松地读懂《淮南子》。
- 清晰优美的古代版画和画龙点睛的图说，使全书生动活泼、通俗易懂。

刘安著

万卷出版公司  
WANJUAN PUBLISHING COMPANY



品读国学经典·家藏

精华本

# 淮南子



刘安 著



万卷出版公司


© 刘安 著 2009

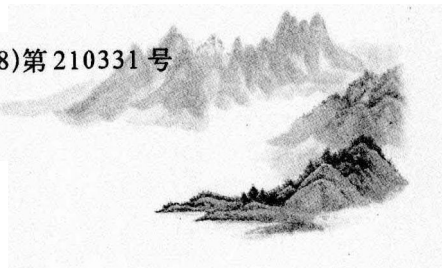
图书在版编目(CIP)数据

淮南子：精华本 / (西汉) 刘安著. —沈阳：万卷出版  
公司，2009.1  
(家藏四库)  
ISBN 978-7-80759-659-2

I. 淮… II. 刘… III. 杂家—中国—西汉时代 IV.  
B234.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 210331 号

设计制作 /  智品图书



●●● (精华本)

---

出版者 万卷出版公司  
地 址 沈阳市和平区十一纬路 29 号  
邮 编 110003  
联系电话 024-23284197  
电子信箱 hzbzs@mail.lnpgc.com.cn  
印 刷 三河市国英印务有限公司  
经 销 各地新华书店发行  
幅面尺寸 720mm × 1000mm 1/16  
印 张 24  
字 数 290 千字  
版 次 2009 年 3 月第 1 版 2009 年 3 月第 1 次印刷  
执行主编 李英健 李 克  
责任编辑 丁建新  
书 号 ISBN 978-7-80759-659-2  
定 价 20.40 元

---

丛书所有文字插图版式之版权归出版者所有 任何翻印必追究法律责任

清晰优美的古代版画，画龙点睛的图说，使读者在轻松阅读的同时，学到文化知识。

生僻字、多音字、古今异音字标注读音，一些难字还重复标注读音，帮助读者识记生字，最大限度地方便读者阅读。

●忠于原著，直译为主，意译为辅。

●辅助读者阅读，帮助读者领会文章的思想内涵。

●对文中难以理解的字词加以解释。

●对一些重要的人名、地名、礼仪制度和典故等加以解释。

●扫除文章中的阅读障碍，帮助读者更加准确地理解文意。

淮南子

②智故：巧饰、伪计。③响：回声。群应：各方响应。④景：通“影”。叫呼：指回声。仿佛：指影子晃动。⑤跃然：有自得之意。

译文

所以天下的事情是不可以刻意去做的，要顺应规律而推移，万物的变化，不能探究也是不可以推究的，要掌握要道然后依顺它。镜子和盆水映照有一定的具体的外在形象，因为镜和水都没有什么巧诈之物，所以不管是方圆还是曲直都可以照得清清楚楚，什么东西都不能逃过。因此回声只能跟着声源不能从四面八方都响起，影子只能随着物体，不能只投向一个方向。因此回声和影子，在昏昏默默之中却能够自得其所。

原文

人生而静，天之性也，感<sup>①</sup>而后动，性之害<sup>②</sup>也。物<sup>③</sup>至神应，知<sup>④</sup>之动也。知<sup>④</sup>与物接而好憎生焉，好憎成形而知诱于外，不能反己，而天理灭矣。故达于道者，不以人易天<sup>⑤</sup>，外与物化<sup>⑥</sup>而内不失其情。至无<sup>⑦</sup>而供其求，时骋而要<sup>⑧</sup>其宿。小大修短，各有其具<sup>⑨</sup>，万物之至，腾踊肴乱而不失其数<sup>⑩</sup>。是以处上而民弗重，居前而众弗害，天下归之，奸邪畏之。以其无争于万物也，故莫敢与之争。

注释

①感：有感触。②害：应该是“容”，仅容外表。③物：指事情。④知：通“智”，智慧。⑤天：天性。⑥物化：跟随事物变化。⑦至无：即道体至虚。⑧要：即“邀”，从中拦截，这里有其加以控制让其朝着一定方向发展的意思。⑨具：具备。⑩腾踊：翻腾、跳跃。肴：通“淆”，杂乱。数：法度。

译文

人生下来本来就是清静无为的，这才是上天所赋予的本性，受了感触内心有所动摇，这是对本性的损害。事物出现于人的面前，精神便开始有所反应，这是人的智慧在活动。智慧与事物接触，喜爱、厌恶的感情于是也就有了，喜欢、厌恶的感情自然就会有所显露，于是智慧就被外物所诱惑，不能回到自身本真，天性于是也就消失了。所以能够最后和道相通的人，是不会用人的欲望来改变天性的，外表和万物的变化一致，但是内心还是能够守护本真的。道至虚却能满足万物的任何需求，随时变化却能得其止。不论是大小、长短，各种形态都是具备的，万物来时，不管是如何翻腾纷乱，都有一定的法度。因此，道虽然处在上面，而人民却不因此而



设有注释和译文等项目，使文章少有艰涩难懂之处，使读者更快地理解各卷的基本内容和思想内涵。

科学简明的体例、准确全面的解读、丰富精美的图片、新颖开放的版式有机结合，将经典以最容易理解的形式呈现给亿万普通大众。

感到沉重，虽然处在人民的前面，但是人民却不感到有所损害，天下都归附它，奸邪之人却畏惧它。因为它同万物没有所争，所以天下自然不敢和它相争。

原文

夫临江而钓，旷日而不能盈罗<sup>①</sup>，虽有钩箴芒距<sup>②</sup>，微纶<sup>③</sup>芳饵，加之詹何、娟嬛之数<sup>④</sup>，犹不能与网罟争得也；射者扞乌号之弓<sup>⑤</sup>，弯棋卫之箭，重之羿、逢蒙子之巧<sup>⑥</sup>，以要飞鸟，犹不能与罗者竞多<sup>⑦</sup>。何则？以所持之小也。张天下以为之笼，因江海以为罟<sup>⑧</sup>，又何亡鱼失鸟之有乎？故矢不若缴<sup>⑨</sup>，缴不若无形之像。夫释大道而任小数，无以异于使蟹捕鼠，螭蝮捕蚤<sup>⑩</sup>，不足以禁奸塞邪，乱乃逾滋。

注释

①罗：通“罗”，竹制的鱼器。②钩箴：一种像针一样的钩子。芒距：一种尖利的钩爪。③纶：钓鱼的丝线。④詹何：战国时楚国的隐士，非常善于钓鱼。娟嬛：战国时楚国的哲学家，传说是老子的弟子。数：技艺。⑤扞：拉开。乌号之弓：古代的强弓名。⑥重：加上。羿、逢蒙：都是传说中善于射箭的人。⑦要：取，这里是指射猎疾飞的鸟。竞：追逐、比赛。⑧因：用来。罟：捕鱼的工具。⑨缴：拴在箭上的丝绳。⑩螭蝮：即蜈蚣。蚤：跳蚤。

译文

在江边钓鱼，即使钓一天也不能满一箩，即使使用的渔钩很尖，倒刺非常锋利，钓绳很细，钓饵很香，而且还有詹何、娟嬛这些高手的技术，还是不可以和渔网相提并论的，射鸟的人让他张开乌号之弓，搭上棋卫之箭，使用后羿、逢蒙的绝技，来射取飞鸟，即使这样也是不可以和渔网一比高下。到底是什么原因呢？因为他们所

淮南子



后羿射白龙

后羿善射，即使拥有后羿那样的善射绝技，也不可以和渔网一比高下。和此相同，即使拥有绝佳的小技巧，也没有办法和拥有大道相比。

100

●生僻字、多音字、古今异音字标注读音。

●一些难字还重复标注读音，帮助读者识记生字。

●最大限度方便读者阅读。

●精挑细选，清晰优美的古人原创版画。

●营造阅读氛围，拓展想象空间。

●叙述与正文相关的故事内容。

●对文章思想要点作画龙点睛式的评说。

●多种视角深入解读，开拓阅读思路。

## 国学与我们同在

### ——《家藏四库丛书》序

毛佩琦

国学是什么？简单地说，就是中国人之所以成为中国人的学问。因此，国学不仅包括数千年来积累流传下来的经典，比如“四书五经”、《老子》、《庄子》、《孙子》、《史记》、《汉书》、唐诗、宋词，也包含研究中国人思维方式、生活方式、行为方式乃至娱乐方式的各种学问。广而言之，国学研究的对象不仅包括文献，也包括实物；不仅包括物质文化遗产，也包括非物质文化遗产，包括我国各民族的建筑、服饰、饮食、音乐、绘画、医药、戏曲等等。

国学是不断丰富、不断发展的学问。上面说的从“四书五经”到唐诗、宋词就是一个不断丰富发展的过程。近代以来，国学的研究范围还在不断地扩大，比如，敦煌学、甲骨学，是随着有关文物的出土而兴起的；比如红学，是随着文学理论和学术风气的发展变化而兴起和发展的。随着时间推移和学术进步，必将有更多的学问被纳入国学研究的范围。

数千年来，中国人做学问形成了一套独特的理论和方法，比如思想理论、史学理论、文学理论，以及训诂学、考据学、音韵学等等。但这些理论和方法并不是一成不变的。比如，在史学研究领域，由于地下文物的出土，王国维等人提出了所谓以地下文物与传世文献相补充互证的二重证据法。近代以来，西风劲吹。国人主动借鉴西方的理论和方法，研究中国学问，王国维借鉴尼采的哲学等研究中国的文学戏剧，胡适以杜威的实验主义研究中国的“国故”。国学从来没有拒绝外国学问的介入，佛教传入中国后，经过改造，形成了中国独特的佛学、因明学；自明朝末年西学传入中国后，中国的天文学、数学等就已经融入了西学的因素。马克思主义传入中国后，不少人用马克思主义理论研究中国历史

文化，它们当然也是国学的一部分。因此，国学又是开放的、随时代而进步的。那么，当今我们研究、振兴国学，不允许也不应该倒退，不允许也不应该僵化。

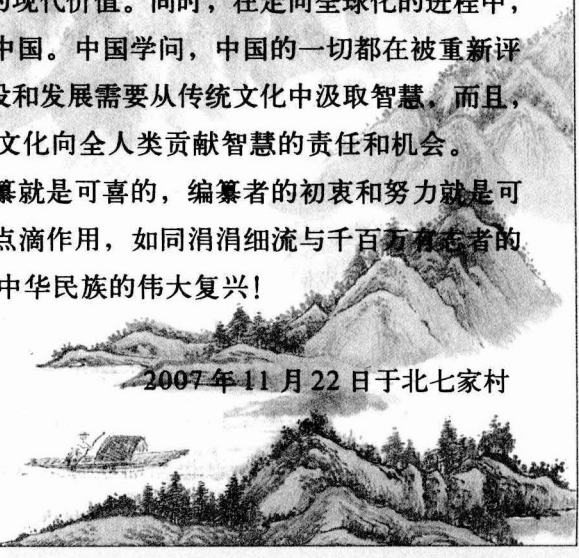
然而，国学又是与西学明显区分的。国学是西学的对应物，是与西学完全不同的学术体系。在近代，西学挟船坚炮利强势进入中国之后，中国人还视自我，对于中国固有之学问出现了中学、国故学、国粹、国学这样的名称。面对帝国主义的强大，中国人自愧不如，一方面拼命学习引进西学，另一方面就是拼命地贬低、抛弃国学。虽然也有一些人，如张之洞为保护中华文化之根本，提出“中学为体，西学为用”，如胡适，提出“整理国故”，以“再造文明”、“建立民族自信心”，但其声音终被时代所淹没。国学一再被严重曲解和轻视，以致造成了中国历史文化的大断裂。也许，这一历史过程是必然的。但回顾过去，中国在走向独立富强的过程中，国学所付出的代价实在太太大、太惨重了。

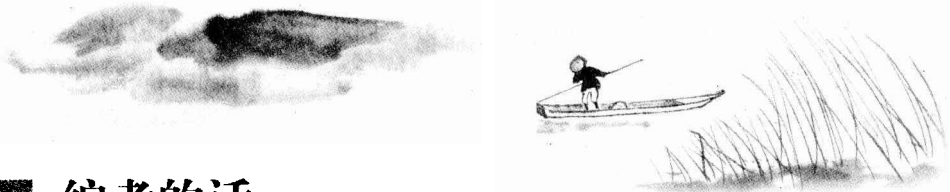
新中国成立，饱受屈辱的中国人从此站立了起来，民族自信心大大加强，但没有能够及时认识到国学在新时代的重要性，甚至仅存的一点点国学遗产也进一步成为被抛弃的对象。在全面批判全盘西化的同时，却走向全面西化。改革开放三十年之后，走向富强的国人终于猛醒，保护和振兴国学逐渐成为全民的共识。一个强大的自立于世界民族之林的国家，必然要有与之相匹配的伟大的民族文化。中国人，从学术界到普通百姓，都在重新发现国学的现代价值。同时，在走向全球化的进程中，东西方各国也把目光投向了中国。中国学问，中国的一切都在被重新评价。中国不仅为了自身的建设和发展需要从传统文化中汲取智慧，而且，中国也面临着以优秀的中华文化向全人类贡献智慧的责任和机会。

那么，这套国学丛书编纂就是可喜的，编纂者的初衷和努力就是可敬的。希望这套丛书能发挥点滴作用，如同涓涓细流与千百万有志者的努力一道汇成大潮，去迎接中华民族的伟大复兴！

是为序。

2007年11月22日于北七家村





## 编者的话

堪称“牢笼天地，博极古今”的《淮南子》，是道家学说中一部重要的鸿篇巨著。他的编者，是淮南王刘安。

刘安，乃汉高祖刘邦之孙、淮南厉王刘长之子。然而，如此显赫的身世加之于他一身，却没有助长其纨绔之气。相反，他上知天文下知地理，精通琴棋书画，还常于山花馥郁、林壑幽邃的山间高筑鼎炉，炼丹制药，以求强身延寿。相传，他最后果真炼得仙丹，不仅自己服药成仙，就连家中的鸡犬，也因吃了仙丹残渣升天成仙。“一人得道，鸡犬升天”的成语，即是出之于此。

如今，炼丹炉上的云烟早已散尽，淮南王的传奇经历也已经渐渐地被人遗忘，但这位学富五车的淮南王主编的道家巨著——《淮南子》，却依然历久弥新、享誉古今中外。

《淮南子》内容博杂，文字艰深，包括内篇二十一卷，外篇三十三卷，内篇论道，外篇杂说，可惜如今传世的仅余内篇的二十一卷。《淮南子》语言如行云流水，文章富于变化，旁涉奇物异类、鬼神灵怪，保存了很多神话传说：开天辟地、共工怒触不周山、女娲补天、后羿射日、嫦娥奔月等，颇有趣味。中国许多传统神话故事均是因此书而得以流传，也因此，它成为了研究中国古代神话的宝典。

虽然，《淮南子》流传至今只余二十一卷，但对于普通读者来说，阅读它仍是一个浩大的工程。为了向大众读者传播和普及这部道家经典巨著，我们精心编校了这本《淮南子》，以期更多的普通读者能够因此而从中受益。

我们以保存各卷主体思想和内涵要点为原则，对《淮南子》进行了精选，删去了相对于普通读者来说，阅读价值并不大的一些内容，留存了各卷的主体思想和最精彩的文字，并对原文进行了白话文翻译。译文



以直译为主，意译为辅，以此来辅助读者阅读，使读者能够更好地理解《淮南子》的基本内容和思想内涵。

为了方便读者阅读，我们将正文中的部分字词，加以注音。对加以注音的字词有以下原则：一是为生僻字标注读音。对于现代人来说，有很多字，脱离了我们的语言环境，十分生僻，我们将这一部分字注出，方便大家阅读；二是对同一字词反复标注读音。我们打破了以往出版物中，同一个字在正文中只标注一次的做法，将所有重复字词都反复标注。这样做，一来可以省去读者前后反复翻阅查找之苦，二来重复性标注可以为读者加强印象，更有助于记忆。虽然这在一定程度上，给我们增加了一定的工作量，但是对于读者来说，却百利无一弊。

为了调节阅读节奏，增加读者的阅读乐趣，我们精选了二百余幅中国古代的优秀版画作为本书的插图。这些古代版画，有的为“后羿射日”、“女娲补天”、“由基射猿”、“共工怒触不周山”等精彩神话故事和历史典故而配；有的为书中提到的古代圣贤人物和著名人物而配；有的则是为了形象阐述书中深奥内容而配，我们希望用此直观形象地方式，将《淮南子》完全地展现在读者面前。

通读《淮南子》，我们看到的是古老的中华文明的智慧和力量，看到的是中华民族历经上下五千年依然魅力不减的勃勃生机。我们相信，这种智慧、这种生机，会随着我们祖先留给我们的古老经典一起，一代代地传承下去。



# 目 录

凤谋指南

国学与我们同在

编者的话

## 卷 一

原道训..... 1

## 卷 二

傲真训..... 36

## 卷 三

天文训..... 58

## 卷 四

地形训..... 80

## 卷 五

时则训..... 94

## 卷 六

览冥训..... 125

## 卷 七

精神训..... 135

## 卷 八

本经训..... 146

## 卷 九

主术训..... 163

卷 十	
缪称训.....	189
卷 十一	
齐俗训.....	216
卷 十二	
道应训.....	233
卷 十三	
汜论训.....	251
卷 十四	
诤言训.....	267
卷 十五	
兵略训.....	282
卷 十六	
说山训.....	297
卷 十七	
说林训.....	311
卷 十八	
人间训.....	326
卷 十九	
修务训.....	334
卷 二十	
泰族训.....	348





## 卷一

## 原道训

## 原文

夫<sup>①</sup>道者，覆天载地，廓<sup>②</sup>四方，析<sup>③</sup>八极<sup>tuò</sup>，高不可际<sup>④</sup>，深不可测，包裹天地，禀授无形<sup>⑤</sup>。原流泉淖<sup>⑥</sup>，冲<sup>⑦</sup>而徐盈，混混滑滑<sup>⑧</sup>，浊而徐清。故植之而塞于天地，横之而弥<sup>⑨</sup>于四海，施之无穷而无所朝夕<sup>⑩</sup>，舒之<sup>mi</sup>幌于六合<sup>⑪</sup>，卷之不盈于一握。约而能张，幽而能明，弱而能强，柔而能刚。横四维<sup>⑫</sup>而含阴阳，<sup>hóng</sup>絃宇宙而章三光<sup>⑬</sup>。甚淖而溇<sup>⑭</sup>，甚纤而微，山以之高，渊以之深，兽以之走，鸟以之飞，日月以之明，星历以之行，麟以之游，凤以之翔。

## 注释

①夫：句首语气词，表示下文要发表议论。②廓：同“扩”，扩张。③析：通“拓”，开拓。八极：八方很远的地方。④际：这里指达到。⑤禀授无形：是说有形的万物是由无形的道产生的。⑥原：同“源”，水的源头。淖：同“勃”，涌动。⑦冲：通“盪”，虚空，引申为空虚。⑧混混：即水流急速滚翻的样子。滑：通“汨”，水急速流动的样子。⑨弥：弥漫、充满。⑩施：应用。朝夕：这里指盛衰。⑪幌：本来指帐幔，这里引申为覆盖。六合：原注：“孟春与孟秋为合，仲春与仲秋为合，季春与季秋为合，孟夏与孟冬为合，仲夏与仲冬为合，季夏与季冬为合。一曰四方上下为六合。”⑫横：横贯。四维：指天区的东北、东南、西南、西北四角。⑬絃：维系。宇宙：上下四方为宇，古往今来为宙。章：同“彰”，在这里是使明亮的意义。三光：即日、月、星。⑭淖：烂泥。溇：黏稠多汁，这里用来形容道柔和的样子。

## 译文

道，兼覆着苍天，承载着大地，开拓四方伸展到极远的八极，高不可触及，深不可测量。它包裹天地，养育着万物苍生。它如涓涓细流，由空虚逐渐充满，翻滚着波澜，由浑浊逐渐变得澄清。要是将其直立起来可以充满天地，将其横放着可以填满四海，它没有边际也永远没有盛衰的时候，一旦舒展开来，可以覆盖上下四方，

等到它蜷缩起来，一把就可以握过来。它可以缩可以张，可以暗也可以明，可以弱也可以强，又能柔还能刚。它横穿天地而却能包容阴阳，包含宇宙而使日月星辰都能发光。它像水一般柔弱，微小到极致，山因为有它而能高耸，深渊依靠它变得更加深沉，野兽因为有了它能够奔跑，鸟类依靠它可以高飞，日月依靠它能够光明，星辰有了它可以运行，麒麟依靠它而出游，凤凰依靠它而翱翔。

## 原文

太古二皇<sup>①</sup>，得道之柄<sup>②</sup>，立于中央，神与化游<sup>③</sup>，以抚四方。是故能天运地滞<sup>④</sup>，轮转而无废<sup>⑤</sup>，水流而不止，与万物终始<sup>⑥</sup>。风兴云蒸，事无不应；雷声雨降，并应无穷。鬼出电人<sup>⑦</sup>，龙兴鸾集；钧旋毂转<sup>⑧</sup>，周而复匝。已雕已琢，还反于朴。无为为之而合于道，无为言之而通乎德，恬愉无矜而得于和，有万不同<sup>⑨</sup>而便于性。神托于秋毫之末，而大宇宙之总。其德优<sup>⑩</sup>天地而和阴阳，节四时而调五行。响谕<sup>xǔ</sup>覆育，万物群生，润于草木，浸于金石，禽兽硕大，毫毛润泽，羽翼奋也，角觝<sup>⑪</sup>生也，兽胎不黠<sup>dú</sup>，鸟卵不黠<sup>duàn</sup>，父无丧子之忧，兄无哭弟<sup>⑫</sup>之哀，童子不孤，妇人不孀<sup>shuāng</sup>，虹霓不出，贼星<sup>⑬</sup>不行，含<sup>⑭</sup>德之所致也。



伏羲

伏羲，是中华民族人文始祖。远古时期的神农和伏羲，他们掌握了道的根本，因此他们能让自己的精神得到自由，同时也使四方之民得到安抚。

## 注释

- ①太古：远古。泰：同“太”，最。二皇：即伏羲氏、神农氏。②柄：比喻根本、枢纽。③化：造化，这里指大自然。游：结合。④运：运转。滞：停止。⑤废：休止。⑥终始：指运动全过程。⑦鬼出电人：是说速度极快，没有踪迹。⑧钧：陶匠制作陶器的转轮。毂：车轮中心可以插轴的部

分。这里起比喻作用。⑨有万不同：容纳万物，不能强求他们一致，听任万物发展，不能加以干涉。也就是“无为而治”。⑩优：这里是使柔顺的意思。⑪响喻：通“煦妪”，关怀培养的意思。⑫角觫：骨角。⑬觫：胎不成兽曰“觫”。觫：卵不成鸟曰“觫”。⑭弟：通“泣”。⑮孀：寡妇。⑯贼星：这里指彗星。⑰含：怀着。

### 译文

远古时期的伏羲、神农两位帝王，掌握了道的根本，他们站在天地中央，让自己的精神顺应着自然变化，从而使四方得到安抚。因此天能够得以运行，大地能够得以积蓄，像车轮旋转一直不停，像流水一样一泻千里永不停息，和万物一起生长。就像风一兴起云就会蒸腾，雷响就开始降雨，这些都是与道相互呼应的，这种呼应是无穷无尽的。像鬼出神入一样迅速，像龙腾鸾集一样气势非凡。似制陶的转轮，旋转不息，周而复始。经过多次打磨，最终回归质朴。无为而治的处世态度，是合于道的，无为而谈的想法，于德是可行的，安然恬适，不自骄自傲，而能够达到和谐，虽然万物各不相同，但是都能顺于性。把精神寄托于秋毫之末，得到的却大于宇宙的总和。它的德使天地和顺、使阴阳和谐，使四时得到调控，使五行得到调理。温煦爱抚，庇护保佑万物群生，滋润了草木，浸润了金石，让禽兽变得健壮，毫毛有光泽，羽翼丰满强劲，长成骨角，野兽不会死胎，鸟卵都能孵化成鸟，父亲不会有丧失儿子的忧伤，哥哥没有丧失弟弟的哀伤，孩子不会变成孤儿，妇人也不会变成寡妇，虹霓这样的灾气不出现，妖星不妨害星象的运行，这是二皇怀德才得到的。

### 原文

夫太上<sup>①</sup>之道，生万物而不有，成化像<sup>②</sup>而弗宰。跂行喙息<sup>③</sup>，<sup>xuān</sup>蜎飞蠕动<sup>④</sup>，待而后生，莫之知德；待之后死，莫之能怨。得以利者不能誉，用而败者不能非。收聚蓄积而不加富，布施稟授而不益贫。旋县<sup>⑤</sup>而不可究，纤微而不可勤<sup>⑥</sup>。累之而不高，堕之而不下，益之而不众，损之而不寡，斫之而不薄，杀之而不残，凿之而不深，填之而不浅。忽兮恍兮<sup>⑦</sup>，不可为象<sup>⑧</sup>兮；恍兮忽兮，用不屈<sup>⑨</sup>兮。幽兮冥兮<sup>⑩</sup>，应无形兮；遂兮洞兮<sup>⑪</sup>，不虚动兮。与刚柔卷舒兮，与阴阳俯仰兮<sup>⑫</sup>。

### 注释

①太上：最高的。②化像：自然形成的物象。③跂行：指用脚走路的动物。喙



息：指用嘴呼吸的动物。喙：鸟兽的嘴。④螺飞蠕动：指昆虫类的动物。螺：虫子弯曲前行的样子。⑤旋县：微妙的样子。县：同“悬”。⑥勤：穷尽。⑦忽兮恍兮：即恍惚，似有似无的样子。⑧象：形象。⑨屈：枯竭。⑩幽兮冥兮：渺茫的样子。⑪遂兮洞兮：幽深难测的样子。遂：通“邃”。⑫卷舒：即伸屈。俯仰：即升降。

## 译文

最高的道，生出了万物却不据为己有，成就了化育的形象却不会主宰它们。凡是那些用腿走路，而嘴呼吸的动物，不管是飞翔还是蠕动的昆虫，都依靠道才产生，可是它们不知道对道感恩戴德，它们按照道的运行才死去，生物也是不知道去怨恨它的。得到它从中受到好处的不知道称赞它，在它的安排下走向衰败也不会非难它。它能够不断收聚蓄积却不会变得富裕，对万物布施授予却不显出贫乏；它变化万端却不可深究，极其细微却没有穷尽；堆积起来不能使它增高，坠落下去也不能使它降低；增加它并不会加多，削弱它也不见得减少；砍它不能让它变薄，削它也不能让它变弱；凿它不见得加深，填它不见得变浅。忽忽恍恍啊，不能够看清楚它的具体形象；恍恍惚惚啊，它的功用没有穷尽；道的活动幽冥暗昧啊，万物呼应它，但是它却不露任何痕迹；它深幽邃远啊，它的运动是有一定的作用的。它和刚柔一起伸展，和阴阳一起升降。

## 原文

昔者，冯夷、大丙之御也<sup>①</sup>，乘云车<sup>②</sup>，人云霓，游微雾<sup>③</sup>，骛<sup>④</sup>恍忽，历远弥高以极往。经霜雪而无迹，照日光而无景，扶摇<sup>zhēn</sup>扞抱羊角而上<sup>⑤</sup>，经纪山川，蹈腾<sup>chāng</sup>昆仑，排闾闾<sup>hé</sup>，沦<sup>⑥</sup>天门。末世之御，虽有轻车良马，劲策利镞<sup>⑦</sup>，不能与之争先。是故大丈夫恬然无思，澹<sup>⑧</sup>然无虑；以天为盖，以地为舆，四时为马，阴阳为御；乘云陵霄，与造化者俱<sup>⑨</sup>。纵志舒节，以驰大区<sup>⑩</sup>。可以步<sup>⑪</sup>而步，可以骤而骤；令雨师洒道，使风伯扫尘，电以为鞭策，雷以为车轮；上游于霄霓<sup>⑫</sup>之野，下出于无垠之门。刘览偏照，复守以全。经营四隅，还反于枢。故以天为盖则无不覆也，以地为舆则无不载也，四时为马则无不使也，阴阳为御则无不备也。是故疾而不摇，远而不劳，四支<sup>⑬</sup>不动，聪明不损，而知八纮九野之形埒者<sup>⑭</sup>，何也？执道要之柄，而游于无穷之地。

## 注释

①冯夷、大丙：都是古代得道能够驾取阴阳的人。御：乘驾。②云车：王念孙疑为雷车。云、雷形近而误。③游：行。微雾：天之微气。④騞：奔驰。⑤辘：旋转。扶摇：盘旋而起的暴风。羊角：曲折上升的旋风。⑥经：行。纪：通。踏：踏。滕：上。排：推开。闾阖：传说升天的门。沦：进入。⑦策：马鞭。鞅：马鞭末端的刺针。⑧澹：通“愔”，安适。⑨造化者：指天地。俱：在一起。⑩纵：放纵。舒：舒缓。大区：即大虚，指天。⑪步：缓慢行走。⑫霄霏：虚无幽深的样子。⑬四支：即四肢。⑭八紘：即八极。九野：中央及八方。形埒：构形、界域。

## 译文

冯夷、大丙都是远古时期善驾驭的人，他们乘着雷车，把六条云霓当马，在微雾之中周游，在恍惚的境界里奔驰，经过极远之路，最后奔到一个极为渺远的地方，穷尽一切可以到达的地方。经过霜雪却不留下痕迹，接受日光照射却不投下影子，借着扶摇、羊角这些旋风倾斜着飞行。经历高山大川，飞腾于昆仑之上，冲开登天的大门，一直奔到天帝所居的宫门。末世的御手，虽然车子极为轻便，马都是上等的，鞭子非常有力，马刺极为锋利，也是不能和他们俩相比的。所以大丈夫应该恬淡安适，无忧无虑，把苍天作为车盖，将大地作为车子，将四时看成马匹，以阴阳为御手，驾驶着白云，飞越高空，和造化者相互追随。放纵自己的心情，舒放行车的节奏，驰骋于太虚之区，想缓慢就放慢速度，想加快速度就奔跑起来，随心所欲。令雨师来清洗道路，让风伯来打扫尘埃，以闪电为鞭子，以雷为车轮，向上周游于虚无缥缈之野，向下出入于没有边际的大门。广泛而清楚地浏览，细心地观察一切，而又能够让精神得到保全。周游于四方极远之处，最后能够返回于本真。所以用天作车盖，那所有的东西就都可以负载。用地作车子，那就没有什么东西不能承载；用四时作骏马，那世间万物都会听使唤的。以阴阳作御手，那就没有什么不完备的了。所以虽然速度很快却不会摇动，虽然路远却可以免受劳困之苦，身体不受劳苦，才智不受减损，而能了解八方上下的形状、范围，到底是为什么呢？是因为把握了道的根本，所以才能畅游于无穷无尽之中。

## 原文

是故天下之事，不可为也，因其自然而推之，万物之变，不可究也，秉其要归之趣<sup>①</sup>。夫镜水之与形接也，不设智故<sup>②</sup>而方圆曲直弗能逃也，是故响不肆应<sup>③</sup>，而景不一设，叫呼仿佛<sup>④</sup>，默然自得<sup>⑤</sup>。

## 注释

①秉：掌握，拿着。趣：通“趋”。要趣：大势，总的发展趋势。归：使归。

②智故：巧饰、伪诈。③响：回声。肆应：各方响应。④景：通“影”。叫呼：指回声。仿佛：指影子晃动。⑤默然：有自得之意。

### 译文

所以天下的事情是不可以刻意去做的，要顺应规律而推移，万物的变化，不能探究也是不可以推究的，要掌握要道然后依顺它。镜子和盆水映照有一定的具体的外在形象，因为镜和水都没有什么巧诈之物，所以不管是方圆还是曲直都可以照得清清楚楚，什么东西都不能逃过。因此回声只能跟着声源不能从四面八方都响起，影子只能随着物体，不能只投向一个方向。因此回声和影子，在昏昏默默之中却能够自得其所。

### 原文

人生而静，天之性也，感<sup>①</sup>而后动，性之害<sup>②</sup>也。物<sup>③</sup>至神应，知之动也。知<sup>④</sup>与物接而好憎生焉，好憎成形而知诱于外，不能反己，而天理灭矣。故达于道者，不以人易天<sup>⑤</sup>，外与物化<sup>⑥</sup>而内不失其情。至无<sup>⑦</sup>而供其求，时骋而要<sup>⑧</sup>其宿。小大修短，各有其具<sup>⑨</sup>，万物之至，腾踊肴乱而不失其数<sup>⑩</sup>。是以处上而民弗重，居前而众弗害，天下归之，奸邪畏之。以其无争于万物也，故莫敢与之争。

### 注释

①感：有感触。②害：应该是“容”，仪容外表。③物：指事情。④知：通“智”，智慧。⑤天：天性。⑥物化：跟随事物变化。⑦至无：即道体至虚。⑧要：即“邀”，从中拦截，这里有对其加以控制让其朝着一定方向发展的意思。⑨具：具备。⑩腾踊：翻腾、跳跃。肴：通“淆”，杂乱。数：法度。

### 译文

人生下来本来就是清静无为的，这才是上天所赋予的本性，受了感触内心有所动摇，这是对本性的损害。事物出现于人的面前，精神便开始有所反应，这是人的智慧在活动。智慧与事物接触，喜爱、厌恶的感情于是也就有了，喜欢、厌恶的感情自然就会有所显露，于是智慧就被外物所诱惑，不能回到自身本真，天性于是也就消失了。所以能够最后和道相通的人，是不会用人的欲望来改变天性的，外表和万物的变化一致，但是内心还是能够守护本真的。道至虚却能满足万物的任何需求，随时变化却能得其所止。不论是大小、长短，各种形态都是具备的，万物来时，不管是如何翻腾纷乱，都有一定的法度。因此，道虽然处在上面，而人民却不因此而